TAI HON KONG BO LTD:

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.

volume 23, No. 2
Twelve Six-column Pages
$9.75 Per Year

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER B. C. AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092 (TUESDAY.) MARCH 27 1923 P. O. Box 260

本報價目表

本報價目本埠派到每月收銀七毫五若派不到貼郵票寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毫五半年五元三個月二元七五一月一元中國及外國每年收英金十五元除禮拜日外皆按日呈閱無論取閱久暫報資均先惠望勿定閱想不幸呈本報國際部啓

大漢公報

中華民國拾二年三月廿七號

夏歷歲次癸亥年二月十二日

壹卷(星期二)二號

本館論說

論台山風氣之弊

(峻)

新寧縣城古號台城 爲粵東山陬海澨之區 向來隸屬岡州 至有明弘治十一年始以縣治 傳至民國改號台山 其地遼濶 居民七十餘萬 然此地雖遼濶 而不利桑麻 生活程度最下 民貧則奸邪生 貧生於不足 不足生於不農 不農則不地著 不地著則離鄉輕家 如鳥獸之散處 故在吾國閉關自治時代 邑人坐守貧困 無從發展 及海禁初開 台人爭先出洋 至今出洋者衆 鄉居者少 南北洋各處 莫不有台人足跡 年中由外洋輸入之資財 動以數千萬計 近二十餘年建築火車路以利交通 籌建中學堂以育人才 入其疆則新村廣厦 煥然一新 及種種色色 次第舉辦 論者謂台山向爲瘠貧之區 今則變爲富有之鄉矣 商賈皆欲藏於台之市 行旅皆欲出於台之途 鄰邑人交口稱羨 無不以台山爲維新模範之都邑 雖然 他人之稱羨 僅就表面上觀察 記者生長台山 熟悉鄉情 覩台山今日之風氣 有外榮中乾之象 觀變者察其兆於將來 遂抱有無窮之悲觀焉

(其壹)爲人種問題 人生不過數十寒暑 荏苒韶光 如駒過隙 出洋求食者 盡屬血氣方剛之年 老死他方者 無論矣 或拾數年而一歸 或數十年而始歸 皆有之 夫婦既乏牀第之歡娛 而曠夫怨女 天各一方 何由生產 即使載實而歸 擇螟蛉以延嗣續 猶可藉以補中斷之缺憾 然而父冶之子善爲箕 良弓之子善爲箕 其父出洋 雖幾歷艱辛 其子必藉往外洋 以圖生活之地 因循而下 不絕如縷 (前數年某報論台山人種問題 五十年全數更易)吾細味其言 未免太過 然據理而論 其不易者幾希耳 此台山風氣 可慨悲觀者

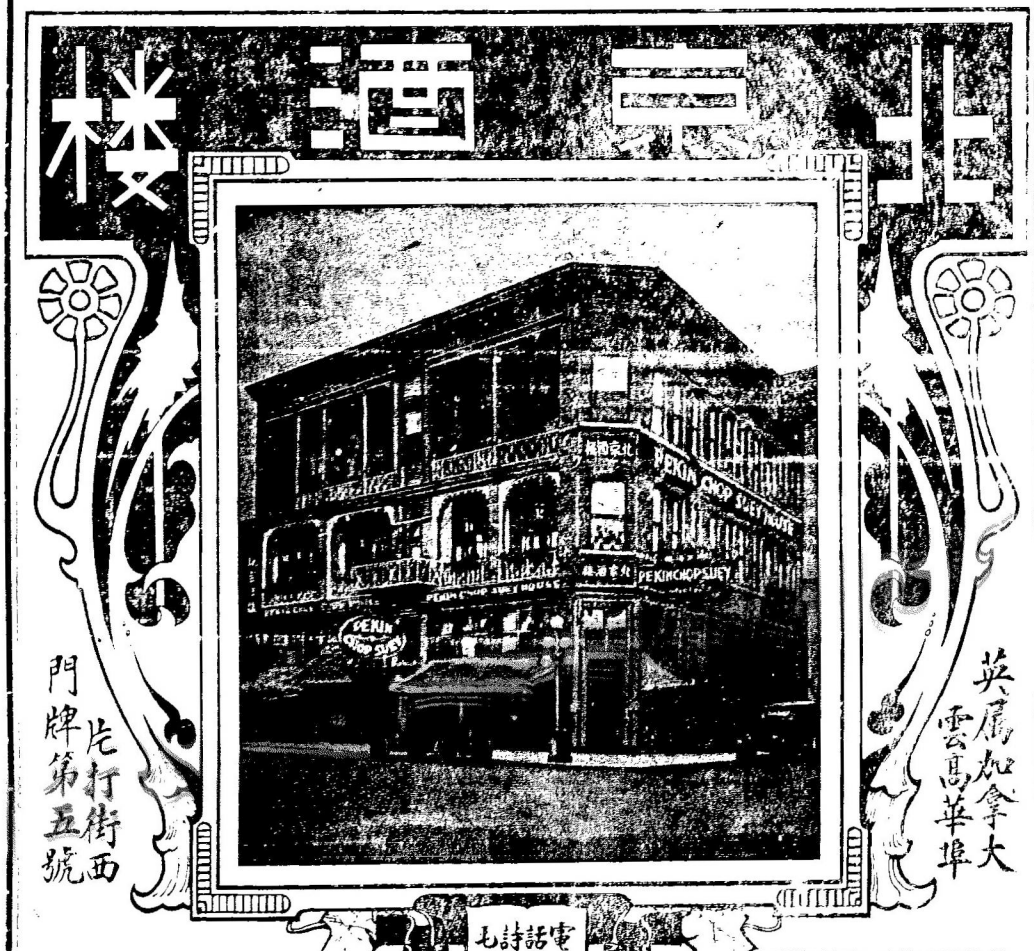
(貳)青年生計問題 士農工商 必求一業以謀自贍 父勗其子 兄勉其弟 人情之常 惟奔走外洋 諸子不暇教誨 一般青年 恃有父在外洋 飲食日用 有地特以供給 故耽於逸樂 不事生業 然坐以待食 猶可言也 乃有縱耳目之欲 而揮霍無算 城鎮市肆 盡情遊覽 花天酒地 流連忘反 縱欲敗度 無所不至 鄉中父老 或誨以忠告之言 彼則以爲逆耳 甚乎厲色詬加 惡聲相拒 非如此不足以表示潤綽之名 而其父之勤勞汗穢 在所不惜 待至囊物告罄 又以一紙虛詞 欺騙其父 謂有無知之父 以爲其子不如此潤綽 不足以壯金山客門面 遂不憚以牛馬之資 供其所欲 記者離鄉

▲(懸)(壺)(問)(世) 啟者本醫生在雲埠懸壺已歷數載凡有內外各症經本醫生診治者無不立奏奇效至于花柳痧疔白濁癰疽瘰癧等症尤爲本醫生之能手自懸壺問世以來苟非自信不誣斷不敢好爲大言以惑人也

現寓雲埠片打街東華英客棧四號房

LOH BO TIN
Co Wah Ying Rooms
105 Pender St. E. Vancouver B.C.

儒醫羅葆天啓



北京酒樓

片打街西 門牌第五號

英屬加拿大 雲高華埠

電話詩毛 四三六七

PEKIN CHOP SUEY

5 PENDER ST. W. VANCOUVER B. C.

BANK OF MONTREAL

128 Pender St. E. Vancouver B.C.

滿地可銀行

兼人事務所

廣東台山都斛街

永成銀號

WING SING
TOO FOOK, TOY SHAN,
CANTON, CHINA

▲新張廣告

啓者本號厚集資本經營銀業亦冀利便各埠僑胞起見今已於舊歷十二月初十日開張矣弟新張伊始欲廣招徠如蒙各親友由外洋寄回赤紙者定必按照時價補回紙水并着親信人送到府上 諸君光顧無任歡迎如蒙賜顧請照上列西字住址寄來無悞

司事人李基億 基仰披露

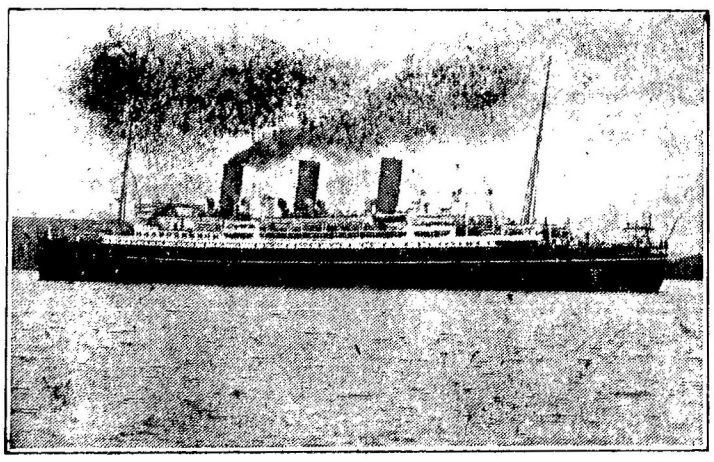
委路愼 雙靴舖

過冬過年可貴之送禮名靴與無跟鞋各色俱備男鞋由一元二毛五至六元女鞋由九毛五至三元五毛小孩鞋由九毛五至二元

WILSONS SHOE STORE
157-159 Hastings Street West
Near Cambie Street,

詩亞亞輪船公司

坎拿大皇后



▲所有輪船不往小呂宋

拾七日到香港

澳大利皇后

▲特別佈爲副友之雅本公司特將各船航程更改由此開往日本上海而直至香港不復往小呂宋矣所有皇后船到上海時本公司特備有小輪以便華友登岸遊覽地方之用謹此奉告請爲傳佈

僑胞旋唐注意

由 埠啟行日期

俄國皇后 三月二十二日

亞洲皇后 四月十九號

坎拿大皇后 五月三號

俄國皇后 五月十七日

亞洲各埠總司理司徒旋佈

司徒旋通信住址
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
VANCOUVER, B. C.

客務總司理火士打
J. J. FORSTER
General Agent
Ocean Traffic
VANCOUVER, B. C.

將及十年。近得諸由祖國復回之僑胞所言。比比皆是。此台山風氣可謂悲觀者二

本館特電

昨晚十一點二拾八分鐘接駐港訪員來電云

◎北京學生二十六日巡行反對日本久假遼東半島。上海各團體亦刊發傳單。勸人抵制日貨。

◎孫文將藉出巡爲名。避往江門。以瞻桂軍動靜

世界要聞

●論中國時局之悲觀

舍(總)時報前日社論云　總統黎元洪及廣州革黨領袖孫文。各皆不能以戰爭握管共和國。此因盜賊不許之也。在揚子江流域剿下盜賊披猖。黎總統主用軍隊剿之。而在形勢混沌之廣州中。亦盜賊徧野。河道梗塞。且各盜乃由某要助之。是以孫文亦無兵力以平息之也。

自一九十二年二月以還。世界最古之專制政体之中國。忽改建共和。自此至今。內爭蔓延。無日寧息。黎總統雖擬以和平方法解決內爭。此舉若竭力進行。未嘗無些少成功。奈黎氏近被軍閥派壓迫。已拋棄其和平政策。軍閥派漸次得權勢。將爭握管致權爲止。張內閣經請辭職。以統之力行慰留。方允復任。但實際上黎氏及其顧問。均須聽從。閣領袖吳佩孚命也。就普通的表示。北京政府已拋棄與孫文商議圖謀統一。且預備動兵以平南方。現在中國情形。比前者尤爲悲慘。盜賊日益得勢。無論官軍或革軍。均不能越過盜賊所據之區。故中國之兵。寧安居於營房之內。擾亂之象。創紛紜於營外也。

●檀山議員之仇視外校

檀山(檀香山)訪員通訊云。本月十二日下午下議員希路　提出新議案。關於學生讀書事。謂外國學生。有志讀外國語書籍者不得入公家學校學習。若在公校讀習。不得入外語校讀習云。蓋其意謂凡外國學生之父母。多欲其子女學習祖國學問。是以現下之學生讀二國書者。比比皆是。查爲父母者以爲其子女讀外國書。即轉讀英文。亦可以無阻。該員惟顧各學生專讀英文。爲美國之臣民。不願其爲外國之民云。現在該例。擬續入于外語校取締例之中

●黃郛辭外交總長職

▲王正廷繼任

北京電。中國政府日前照會日本。要求取銷一九一五年中日條約。惟被日本拒絕。中國政府方面人受各方面指責。現外交部長黃郛。已呈請辭職。黃氏辭職後。繼任者爲王正廷。按國會責備政府。謂政府不曾直切了當宣布廢約。而通牒日本。殊失政策云

●近東會議有復開消息

巴黎電。據由外交界探得消息。近東會議。將於四月十二日。在君士坦丁堡復行開會。英國外務大臣高順。不出席此次會議

倫敦電。聯軍各代表在本京開預會。關於答復土國之提議。已一致行動

●可望通過之

日本退還庚子賠款案

東京電　日本政府提議一案。欲將日本所得中國之庚子賠款。撥回中國。以爲在中國辦理教育之費。料該案于本國國會期內。必能通過。日本此舉。乃仿效英美兩國退還中國庚子賠款而行。欲藉此表示其對於中國親善之意。

有等日本報紙。評論此事。謂「我日本度量寬大。雖中國正在圖謀盜竊我日本在遼東半島固有之利權。而我日本亦不以爲介意。仍欲犧牲此庚子賠款。以示對華好意」云云。

●德國礦工之壯語

德國堪城電　國民礦工聯盟會昨發出劇烈布告。其措詞極輕蔑法的國。且表示要堅持與佔領軍隊對抗。據該布告稱。法國之軍閥及帝國主義的行動。永不能令德國爲經濟的奴隸。而其所謀之事。定必不成功。我等雖不能爲武裝的抵抗。但必要堅持到底。致法國拋棄其殘暴的政策始已。

據礦工稱。法國欲輸運貯什礦場煤炭業經失敗。吾人力防法國之能取煤炭。務使法總理不能達其目的云

●紅俄大殺天主教要人

莫斯科電　俄國天主教教長施布勒　神甫拾六名。因違拒蘇維埃命令。不允將教堂之實物交出與政府。昨在堂審訊。均判決有罪。而施氏及代理教主巴察屈治氏。均減輕判處以死刑。計在堂審訊凡八小時之久。此次會議之議案中。有國際政治問題及裁減軍費二與聯絡美洲各共和國。與非美洲列強間之友誼耳。此次會議約需六個星期方行定畢。其神甫神甫五名。定監禁拾年。其他人名監禁三年。然有兩名定監禁六閱月。內有一名是唱詩班之小童。被告之律師。即預備懇求中央行政委員會暫延期執行或減輕其罪。

●法軍官又被德人擊傷

柏林電。據得報告。在萊亞境內又有法國隊長某氏。被不相識之德人七名攻擊。已受重傷。法將乃下令將各餐館停歇。并禁止開會等事。

德國衣順電　前曩有失業工人大羣。身穿青色衣服。在衣順城附近之羅夏臣縣。有恫嚇人民情事。法軍乃派軍隊。前赴此區維持秩序。據德人稱。此等人大半是共產黨。由俄國礦工指揮。其目的乃表示其勢力。以對付國民黨。德國鐵道部長已下令禁鐵道工人在佔領之區。聽從或協助法比軍操鐵道工。

都素多夫電　有機器及各器皿千三百噸。在威士頓被賠償官下令拿封。此貨物逾由法比兩國均分。又在錫堡城亦發出同樣的命令。

●土俄兩國之失歡

君士坦丁堡電。土國與俄國間之關係。現甚爲險惡。土京政府現不允公認駐君士坦丁堡之俄蘇維埃商務委員。該委員經駐本處有兩年之久。及得土前皇之信托。現土民党領袖甘馬路氏。已下令所有俄國事務。必要經最高蘇維埃公使館云。如此則土俄兩國間之貿易。大爲不便。本處首次見懸掛蘇維埃旗之船。前日抵本處。

●聯軍撤去德郵巨款

柏林電。據威北頓電訊稱。法軍已拘拿曾管士將軍苗打氏。苗氏於大戰時曾領帶德軍在亞岡尼處。

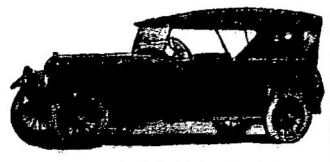
柏林電　聯軍駐紮德國之萊因境。經有四年。共曾德國四十九萬萬金馬克。此數乃由財政部長在國會報告。

●美洲共和國開第五次會議

智利聖德亞哥電　本城乃於一五一年建立。廿四日乃裝飾輝煌。以作廿五日美洲共和國開第九次會議之用。前次會議經過了十五年。除墨西哥秘魯。波利非亞。此次未有代表抵本城外。已來有十八共和國之代表。此爲美洲共和國會議自有史以來。獨一無二與會之盛舉。

卡路街四四五

445 Carrall St.
Phone Sey. 7092
Vancouver, B. C.



天然自由客車出賃貴客光顧隨時應命車場在大漢報門口（電話詩廠七零九貳）

司事人　李壽
管車人　聶杜

林善彰醫生

加拿大
實業專家

統理內外全科

GIM LEE, YUEN Ld
75-77 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本醫生專醫花柳眼科奇難雜症所製之丸藥久爲僑胞嘉許外埠患病諸君near來就診者可將病狀向在雲埠醫而之症詳述寄來俾得按症發藥立祛病魔早得全愈焉

寓雲埠金利源

雲哥華　祝民安班開演　上海街

本班由唐山聘到全班名角拍演

三月二十七號（即禮拜二晚）七點開演

▲愛情艷劇　林黛玉葬花　黃碧月首本

風情杞勾魂全　肖蘭芳全演　全班拍演

(內)慧女憐香　紅顏殞命
(附)離恨天會　再續紅樓

賣票處萬勝隆

片打街東門牌九十二

▼○▲二埠致公堂當年職員表

▲會長張璣讓　譚百會　▲監督　李北漢　甄　森
▲中文書記李槐卿　李燿　▲西文書記羅彩年　胡松就
▲埋財　譚百會　李來百　▲核數　羅　祥　羅　壽
▲幹事　梁永發　蕭國祺　羅子禎　丘發多
▲庶務　潘　霖　方　錦　梁　煜　余和廣
▲董事　譚松元　葉　成　黃篤生　葉達泮　黃世然
林文合　葉庭新　梁永發
▲議長　黃世然　梁　光
▲議員　李天立　余緒和　廖　羣　鄭華植　李沈衍
黃禮富　黃禮安　宋　歡　梁　星
宋福如　黃石安　聶榮光　劉　炎　李鴻時　宋　漢
胡　進　梁　強　張培晃　宋　振　甄　才　李成長
林　滄　黃　平　羅就德　黎承洽　陳　寬　李命子
雷宜光　郭開枝　劉霖　林福盛　黃世滋　劉森　李寒大
高　欽　李　銳　陳　參　余和明　李樂安　李紫康
余　携　鍾　德　鄧　海　蔡　梓　蔡　見　陳　棟
李常本　麥松　陳洪　李輔　黃松養　葉崇義　蘇生
蔣泰　黃亨　譚生　雷維鵬　吳泉　譚時舫　雷宜揚
廖爵　譚宗麟　廖崇英　蔣旋可　譚林　李苗　廖大

竺西氏知醫內外各症應驗丸散廣告

竺西釋氏。久證禪緣。精研醫術。獨得真詮。慈悲濟世。名不虛傳。歷走海外。二十餘年。醫理証候。臭止萬千。症無大小。藥到病除。花柳治法。尤爲萬全。毒根永斷。無壁無偏。自製丸散。敢稱如仙。丹成九轉。名揚八埏。僑胞購用。疾苦得蠲。萬家生佛。窃比前賢。各埠特及。倘遇病螺。請將原委。詳列信端。按症發藥。決不稽延。郵費自理。藥金憑光。謹此佈告。惟眼不宣。

◎仙方參蓉特別戒煙茶葉每兩沽銀叁員（一兩無此癮自然斷癮）

◎參茸五鞭壯陽丸　每兩貳員六　◎婦女調經止痛丸　每盒壹大員
◎參茸四鞭補腎丸　每兩壹員八　◎婦科調經孕育丸　每盒壹員一
◎海狗鞭止遺精丸　每兩壹員八　◎婦科白帶立寶丸　每盒壹員五
◎四鞭固本衛生丸　每盒壹員一　◎內消花柳解毒丸　每兩壹員四
◎男子夜夢遺精丸　每兩壹員五　◎花柳牛黃瀉毒丸　每盒銀壹員
◎參茸武漢大補丸　每兩壹員四　◎花柳搜毒珠珀丸　每盒銀陸員
◎補腦安心寧神丸　每兩壹員五　◎花柳入骨打毒丸　每盒銀陸員
◎勞傷欬血吐血丸　每兩壹員四　◎花柳白濁止痛丸　每兩壹員六
◎治小腸疝氣痛丸　每兩壹員二　◎日久虛濁收濁丸　每兩壹員六
◎搽痔止痛牛黃散　每罐壹員六　◎酸痢止痛珍珠散　每罐壹員八
◎消痔止大便血丸　每兩壹員四　◎驅風濕祈蛇膏藥　大張銀六毫
◎男女蝴風止痛丸　每兩壹員七　◎風濕筋痛腳痛丸　每兩壹員二
◎即止心痛肚痛丸　每兩壹員六　◎寬筋健步養血丸　半料銀陸員

◎探花助長丸　每盒伍員　◎添情御女丹　每盒伍員

妙小丈夫　英姿爽颯來酬戰
得此助長　鄉趣是無　祇羨鴛鴦不羨仙
不亦樂乎

◎○身弱腦痛　幸遇神醫

竺西氏先生大鑒。弟前因身體虛弱。四肢乏力。頭腦痛劇。醫先生聘來診茸四鞭丸。補腦安心丸。及水蓡等靈藥。依字而服。大有奇功。日下四肢精神。頭腦不劇。感先生訂製如神。服藥數次。全体強健。奈雲山遙隔。無以爲報。聯綴數言。以誌銘感。臨此佈懇。即候旅安

旅桑國弟司徒光輝謝

◎○遺精頑症　大見奇功

竺西氏先生垂愛。敬啓者。前收到止遺精藥酊八包。海狗鞭止遺精丸二盒。均依法服食。體見神效。茲將服藥後情形。詳述始末。仰　先生大發慈悲。度弟出苦海而登福席。有厚望焉。弟自食丸藥。胃口極佳。初服一二劑。遺精未止。繼服三四劑。及丸。頑症大愈。每見報紙。贊揚　先生神醫。可知　先生實具佛手仙心。弟前曾稱　先生爲當世靈丹。今早醫弟之頑症。食藥數劑。便見奇功。足見前言。並非過譽　先生請世之功。衆生普度。較之盧醫扁鵲。亦未遑多讓也。茲再付來藥金十元。仰查照收。被症賜藥。早收全功。感德無既矣。敬請

醫安

旅加拿大弟薛北妤拜上

◎○勞傷欬血　問此良醫

竺西氏醫生大鑒。啓者弟因勞傷過度。以致欬嗽吐血。約有二三個月之久。前蒙先生付來水菓。及治勞傷欬血丸仔。止痛膏藥。依法用後。十分得宜。此時已無欬嗽。亦不曾見吐血。亦無痛苦困倦。先生眞妙手良醫也。惟弟之身子。向來虛弱。常患遺精。今再付上屐紙銀八元。請寄止痛膏藥一張。並參茸海狗鞭丸。及海狗鞭固腎衛生丸。各樣多少可也。勞傷咳血症。經蒙先生醫愈。沒齒不忘。順此致謝。並請

醫安

嘉華大弟司徒松林輯謝

◎○治疝能手　奏效如神

竺西氏先生賜鑒。敬啓者。弟所染小腸疝氣痛之症。蒙先生略施圓手。已愈了大半。恩同再造。如戴二天。現下小便亦不見有紅粒痠出。氣核疼痛。盡止。惟未十分復元。特將情形奉知。並付上銀十元。求先生本仁慈之心。施回天之術。再賜良藥。以收全功。感銘難既矣。

旅英都厘度埠弟陳國桐稽謝

◎○久年盧濁　一日消除

敬啓者。蒙先生付來止日久盧濁收清丸。幷水菓。經已收到。每次拿丸一服。分早晚吞下。五日食完。八日內盧濁已止。果然藥到病除。弟感荷良深也。奈弟身體素虛。又因流濁過多。腎虧無穩。應如何培補之處。尙祈研究。回示一音。以便付銀求先生醫理可也。此問

竺西氏先生大安。

弟吳永光頓寓英屬加峇猫埠

。方能閉會。而亞活氏將爲此會之主席。智利總統阿里仙打利氏　在開會時演講歡迎各代表。而於廿六日開始討論各事云。

本埠新聞

●●●中學校不日開始建築　北雲埠消息、市政廳提出籌中學校章程　昨星期徵集各人意見　查贊成者設立者　共四百八十三名　反對者百九十二名　故贊成者之數較多于反對。故市政廳今日開始建築　預算該中學校之建築　用銀六萬七千元云

●●●蕭悔塵女士赴　埠謝別　鳥涵九四日搭建香山公醫院專車蕭悔塵碩士　日前會來此間　爲該醫院勸募建築事宜　成效頗佳　除該邑屬籌辦分處勸捐外　旋又得中華會館諸公　極力襄助　故日昨女士復來此間　與中華會館諸執事並該邑籌辦處人等道別。聞伊行旌往卽　擬赴檀島　而該籌辦處鄭重稱譚谷瑞君等　備筵歡送　中華會館卽題贈一幅　顏曰(樂善不倦)以爲獎勵云。

●●●報告時物價格　發行商店佈告。日昨吩加埠輪由澳洲紐詩崙等處前來　中有紐詩崙牛奶油一大帮　貨多價賤　大抵皆然　以故牛奶油價值　日昨低　仙　現下每磅四毛六七仙。卑詩鮮鷄蛋　每打沽銀二毛五仙　咯吧每磅二十二仙　散葉生菜每箱取價一元　有加埠寬尼橙菓一卡到埠價分三等　十等者沽價五元五毛　中等價值三元五毛　三等者取價二元　苹菓每箱二元二毛五至　元七毛五仙云

●●●南雲埠有特別自治法權　南云埠消息　本區向隸於雲埠　近在域埠省政府邀准　本區自三月廿七号開始　有特別自治法權　凡用人行政　均由本區當道人獨斷　明日召集本區人民　投票選舉教育部及警察諸人云

●●●賣惡品被罰　西人三名　以駕小舟運載爲業。去年三月被警差搜有曲京媽粉等品　故拘之予案。日昨在巡囘裁判所審訊。中有兩人云　該惡品爲船主役市氏之物　他使我兩人交銀三百元　取爲轉賣圖利　我以無銀交他故不允取　後有馬巡差假扮平民購買　得銀七百餘元云云。法官聆畢　判役市氏無罪　此兩人每名罰款五百元云

●●●郵局歇業紀念之預告　本埠郵政局長報告　月廿廿号　爲耶穌受難之日　市民一律歇業紀念。郵傳員亦一律停止批發郵件　惟總局十是日正午由十二点鐘開門至下午一点鐘　是日各人往郵局取信者。限于晚間九時云

●●●傾跌斃命　北雲埠消息　西人麥尾崙氏　年卅五歲　住華華利區　以修船爲業。昨朝往窩律船廠操作　但船廠架搭甚高　麥氏步梯而上　登至離地三十五尺距立足不牢。傾身跌下。登時受傷甚重。移時殞命　身後遺有子女七人云

●●●朱先生之行踪　蘭拿埠　朱伯然先生　奉金門致公總堂委命　來遊加屬　擴張大同晨報事　已迭誌昨報　日超然外交。駕抵本埠。仝人極表歡迎。認做大同報甚爲踴躍　並助經費者爭先恐後　朱先生慈德感人　故信從者衆云

加屬新聞

●●●訂限醫生開單購酒　的間頓消息　本省禁酒綦嚴　而好飲者往往假醫生開單購酒　往藥肆沽酒　故某律師提議　每埠與卡愚利兩埠。自是年四月一号起　凡醫生用酒爲醫藥　開單交病人往藥肆購買　其購買六安士　踰此數者　即以違犯禁酒例論云

●●●雙方堅持分校終難解決　域埠函教育部對十分校一事　屢候華之磋商　華生之父均置諸不論。已誌前報。現下各華生之父到來　已允於星期內合商之據教育部近日消息　華生能諳英語者　與西童無彼此之別　所分者不合程度之別云　但華人十分堅持。謂稍有分別　凡醫生用　全體均不到校肄業。此次會議。倘雙方不能降格以從。今後斷無會議之必要云

●●●私買車票轉售者被拘　宛地辟電。昨禮拜六西人顧則舊氏　向在本埠經商　昨日被拘　原其被拘之由　係因與時路公司某人　訂買私車票　轉售以漁重利。日昨提訊　賣者已當堂辭職　頗氏入獄三年云

●●●大火災　布蘭關電　昨禮拜朝　布蘭頓靴公司火災　火勢炎烈　全樓化爲灰燼　損失達二十萬元　其中購有保險費若干　現下尚細查起火原因。本埠數年來之火災。以此次爲最烈。火之炎上冲霄。數里外尚見火焰。消防隊恐其株連。竭力向左右鄰灌救云

各國新聞

○○○女教員與男學生私奔　三藩市曾魯頓西報載云　紐羅比女士今年二十七歲。乃哥魯沙中學之教師。與十七歲之學生名花尼斯獲斯者。爲情而逃。結成夫妻。現遁逃來本埠。花尼斯之父趕來此間。暫必覓得其子而後已。彼現加粗羅比女士以拐逃之罪云。

○○○妻死後請給離異書之奇聞　倫頓電　西人懇氏。曾與西婦結婚。其後該婦離異。轉與某西人結合。至一九二一年。該婦已物故　而懇氏常恨棄西人。屢欲控之于案。但未在衙署館有離婚帋　又不能控告。故近日懇氏到衙請給離婚書　希圖持此紙轉控某西人。當道人查該婦已死。無給館離異書之理由　是以不許。妻死數年。然後請給離異証據　斯誠聞所未聞云

○○○新訂婚約　菲立濱屬汝嶂電　本處向來男女結婚最早　未免有得少年體魄現下提議一章程　男子須過廿四歲以上。女子須過十二歲以上　方能結婚　如已結婚夫婦離開六年　未嘗相合　則准其自由離異

▲尋人廣告

啓者本堂前任書記陳係超先生前月聲稱有事過埠至今日久音息杳然未知駐足何方昆仲深爲疑慮茲特登報訪查倘陳係超先生見此告白請即回埠如刻下未便動步亦即來函詳明住址旅況平安以慰昆仲之厪念是各埠昆仲有知陳係超之行止即祈來函報知深爲感盼

Che Kong Tong P.O. Box 123
Chemainus, B.C.
占尾利市致公堂啓

▲中華會館通告

啓者會館昨晚復選新任職員襄辦會館事務業經復選完妥定期四月壹日下午八點鐘新舊職員交代特此佈告

▲新任董事部

總理　廖翼朋　協理　陳禮宗　馬星臺
正書記曹茂森　司庫曹輔基　交際林平光

▲新任議事部

議長方暢民　副議長關耀南　記錄林翰元

▲議員

陸汝根　方守祥　鄧二珠　林立業
林栢旋　陳鴻文　關紹曾　黃昂鴻
吳熙光　黃樹栢　馮昌珠　鄭維謙
唐奕利　吳經楫　楊貴恒　曹麗培
周寶山　馬大諄　李若珍　鄺修福
林煥廷　蕭憲章　林太谷　陳保賢
楊仲海　黃洪煇　陳洪添

三月廿二日　中華會館啓

▼○▲天寅銀行

啓者本堂老會員鶴邑顧宗壽義伯求助舟贐部於去年十一月經總堂代爲批發而今繳回者僅得九埠未繳者尚屬多數凡各埠未繳者仰諸執事刻日檢出捐部無論捐欵多少祈速繳回以清手續俾顧宗壽義伯得以早日返回祖國是爲德便

▲今將收到各埠公堂之部開列

錦綠埠致公堂部來銀一十元零弍毫
升卡頓致公堂部來銀七元二毫
車梨役致公堂部來銀四元五毛
云寧致公堂部來銀十元　黨近致
笠籠市篤致公堂部來銀二元七毫五仙
加埠猫致公堂部來銀九元五毛
欽汝致公堂部來銀一元　不坎文致公堂部來銀一元
其餘未繳者祈可早日寄回爲盼
冚崙致公堂披露

十二年　三月十五號

▼○▲鳴謝

啓者本學校於昨十八日舉行成立開學禮荷蒙　各團體諸公及名界僑胞光臨道賀幷贈以珍品隆儀本校同人敬領之餘良深感佩謹登數言藉鳴謝忱

▲茲將送來各禮物列后

駐雲埠領事林葆恆先生祝詞一通
李希賓君賀儀五元
域多利埠致公總堂祝詞
菁莪學校祝詞
雲埠致公堂賀儀五元　祝詞
達橱針鏡屏一幅　祝詞
關順致公堂賀儀五元
本埠羅豫章房畫屏一幅　祝詞
李岡溪房洋畫一幅祝詞　李隴西房鏡屏一幅祝詞
李槐卿　蘇法　羅彭年　廖羣　同送鏡屏一幅　祝詞
李北漢　鄭燦　同送坐鈴一只
宏益館賀儀五元
美綸號　黃安和　英泰號　元盛號　和興號　泰利和
美南樓　德群號　福和號　生安號　成記號　協勝隆
關開君　廣源利　生源號　宏益館　李佑琚　晉源號
怡群號　新錦和　潘榮君　泗源號　林倉記　馮德文
昌盛號　協源號　會義號　怡記號　得號　義合號
合利。　華興館　全送鏡橫額一幅　賀儀一五元
埠羅泗啓智書社賀儀十元　生花二盆
本埠余采和房鏡屏一幅　祝詞
李業康　余緒和　梁煥堂　張璣藹
邱發多　聶榮光　宋賦梅　仝送
劉雲伯十元　李天立　李珠明　蘇法　廖群　李澄光
俱五元　李五二元　李來百　伍嵩翹　張培晃每二元半
余和鳴　李安二　譚百會　羅榮壽　高萬安　甄森
以上每二元　羅子禎　譚宗麟　每元半　梁光　李財
張璣藹　黃養　陳棣　蔡貴子　余柏　劉林　林文合
葉達泮　李鴻時　雷　寅　譚　堯　羅彭年
余和鳴　李　耀　胡　敏　黃世然　陳贊文　張　豪
聶　杜　黃禮安　李北漢　梁廷謀　李樂安　李　毛
譚藉有　以上俱　元　譚　林　蔡　晃　蔡遊可
宋華遠　以上俱五毛）

二埠青華學校同人謹啓

▼○▲起死回生之良醫

啓者豚兒庭芳忽染風痰閉竅急症家人倉皇失措中西醫亦束手無策素聞　衛挺生先生有起死回生聖手閣延之前來診治神手一施竟到春回吾兒得以幸生者皆先生再造之恩也吾無以圖報謹誌數言以表先生之功并警愚病者示之津焉

▲先生寓片打舊西四十二號保安堂藥肆內

會邑　弟薛翠藩頓

▲第一次捐來經費芳名列

加拿大溫哥華埠永生號記
WING SANG COMPANY
51 PENDER STREET, EAST
VANCOUVER, B. C.

中華民國十一年十月十五日

旅祺

啓者小女患病已歷多年　初發時在腿上生一小瘡　醫治數月始愈　後又在腰間生一瘡　亦醫治數月始愈　後又在腿上生一瘡　醫治數月始愈　後又在腰間生一瘡　

▲雲埠 華英書報公司

▲贈送新小說 快來買書 勿失機會

凡購書滿五元者贈小說一元購書恰元者贈小說二元二毛
凡購書滿廿元者贈小說五元購書五十元者贈小說十五元

▲甲種袖珍日記 四毛五
▲乙種袖珍日記 二毛五
▲太字新吉書 三毛五
▲洋裝新實縣誌 一元
▲洋裝新知識全書 五元
▲洋裝國民醒世金鑑二元
▲中國名勝古跡大觀四元
▲中國各省秘密牛涯一元五
▲中外名人歷史大觀八毛
▲古今名聯大觀上下七毛
▲古今巧對大觀一册四毛
▲華陀神醫秘傳良方一元
▲曹昆張作霖軼事 七毛
▲書籍齊備 ▲快來購買

(白話文的先鋒隊來了)

白話文做法六毛 白話文範六册 胡適著 中國哲學史大綱兩册 胡適著 新標點分段句讀 新體文法指南 白話文做法 白話文範 江慎修 江慎修著 新式標點符號 高等國語文範 高等國語文範 羅素社會改造原理 羅素著 社會主義 胡適著 新文學概論 新文學概論 新文學概論

新辦到唐山白油腸鴨肝腸價極相宜

GIM LEE YUEN LTD. & DUCKSHEU CO.

75-77 PENDER ST. E. P. O. Box 101 PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

金利源紹記邀辦著名膏丹丸散

金利源紹記

此商標貼在藥品面上乃為我僑胞使人來買者俾知有得為憑以分別真偽而設

速滙兌公司常有金錢便滙

其他中西著名正字號及丸散膏丹名目太多不能盡錄

凡藥皆真童叟無欺謹行各埠格外克己

諸君光顧蜀膳歡迎

金利源紹記新辦到

上等油米雜貨蘇杭炮竹絃索磁器竹器絲髮布疋鞋袜批發特別相宜

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

雲哥 永安藥房 華埠

止咳潤肺丸每兩二毫九 實驗腳氣丸每粒七毫五
驚蛇補腎丸每打二圓 經驗健步舒血丸 一圓
刀傷跌打丸每個五毫 正野山花旗參平沽
神效白濁丸每服一圓 新到唐山靚鞋線襪
斷根癬藥每罐銀五毫 正洛士利笠衫靚面巾
八寶光明眼藥每瓶三毫五 各色頂靚舊茶發售
返利大便調濕毒丸壹圓 送禮各款香蛤平沽
花柳溜膏丸每瓶一圓 中西鹽水頂靚香水

本號自製中西送禮麻糖發客 零沽自理

諸君光顧格外歡迎郵費貴客

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1254
舖在片打街門牌三十二號
電話 詩無 一九〇四

司理人 楊金樹
朱卓臣仝啓

▼○▲溫金有狀師樓
現時遷往緬街夾片打街山尾械銀行二樓五號內照常辦事有蒙委託請移玉面商
溫金有啓
▲料理衙門移民同事務
W. A. Cumyow Can. Bank of Commerce Bldg., Phone Sey. 2240 501 Main St. Vancouver, B.C.

雲高 黃華埠寶影相泉家

廣等拍演仙姬送子圖高壹元五毛

本館現有樂萬年班子角拍演各戲圖相發售玲瓏畢肖諸君垂顧祈留意焉
關影憐揚洲妹等拍演六郎罪子圖高十寸長十七寸每幅銀壹元
揚洲妹江玉卿等拍演黛玉葬花圖高七寸長十七寸每幅銀壹元
本館現有樂萬年班子角拍演各戲圖相發售玲瓏畢肖諸君垂顧祈留意焉
關影憐揚洲妹等拍演六郎罪子圖高十寸長十七寸每幅銀壹元
揚洲妹江玉卿等拍演黛玉葬花圖高七寸長十七寸每幅銀壹元
式寸長十七寸每幅銀
Phone Sey. 4292

本店特聘著名打金師傅揀選十足金葉巧造中西趨時男女首飾無美不備所有製造金器首飾均即有本店字號永遠包換如假奉回原價双倍決不食言以貽信用令由唐山購到大帮珍珠玉器珍奇古董並售著名公司各式大小鐘錶鑽石寶石 文房用具化裝香品電器鏡架留聲機器各種

俱全取價從廉如蒙光顧定當竭力以報

金源主人啟

KAM YUEN CO. LTD.

71 PENDER ST. E. PHONE SEY. 3396 · VANCOUVER · B.C. CANADA ·

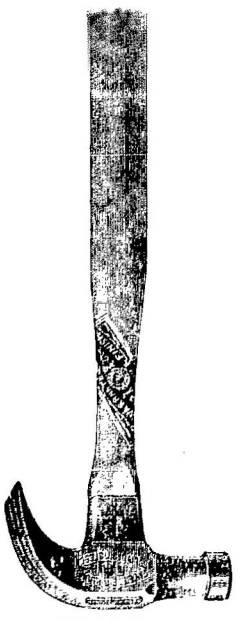
者本鐵行厚集資本專發賣英美德法各國大公司之銅鐵器具凡關家庭及農林所用建造樓宇家所需與乎遊獵玩耍各種無不齊備貨眞價實以便僑胞購用自開張以來歷蒙各界光顧銘感良深今本行擴充貨物比前更爲齊備同胞光顧若有不合用者可能携回轉換以答雅意而圖久遠交易仰來玉趾曷勝歡迎

▲有自由○者注意

自由○者交通之利需也終日奔馳立巴○輪首爲吃虧而立巴○輪之發售又幾爲西商專利我僑胞有自由○者大不乏 此等利儘久矣爲西商攫去本鐵行有鑒于此特向美國（FIRE STONE）輪亞士頓公司購來大帮立巴○輪之發售又幾爲種于萬一況該公司之立巴○輪久爲用者所稱贊我僑胞想亦久耳其名若與別公司比較則行多三千英里有奇別的公司之立巴○輪僅行五千英里則變爲廢物如用本鐵行此等立巴○輪最少則行八千英里有奇孰輕孰重諸君自有明判而且本鐵行將此等○輪照市上最平之價發售如購者因現金未便可以向本鐵行訂立銀期依期照充亦無不可對於經濟利益兩者不爭爭失故曰有自由○之僑胞當注意焉

（○代車）

（鎚仔）



（手鋸）

手鋸手鎚二物不獨本埠向無發售即吾國亦罕有之諸君滿載言旋時埋怨本行不代辦此物帶歸試爲

（鐵斧）

（大鋸）

潤鋸大斧如取柴者之良器如買鋸斧時錯買非著名之公司所製者不獨不能減事半功倍之利所得辛苦之工金亦甚微薄可不慎哉本鐵行爲業取柴者着想特選辦賓路志鼎公司生鐵近公司所製之銅鋸爲最有效茲已辦到大宗大小大斧遠近驗客試用無不歡迎之處請嘗試之各藥肆均有代售

本鐵行現有大帮（仔大）（鋸仔）等大小廚刀發售

MING WO HARDWARE CO.

23 Pender Street East Vancouver, B. C.
電話（詩無）卷七〇五 Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號
明和鐵行總理黃昭立啓

Abbey SALT

葉倫壚之關係于人身無微不至誠爲補身藥之破天荒者也曾於報章上歷歷言之然非徒托諸空言購用者均口碑載道又思人身爲血脈所貫注白跡凝滯則四肢百体不安此壚能使血脈流通而無凝滯之虞請嘗試之各藥肆均有代售 本廣士啓

雲高 廣源生 華埠
KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

啓者本號由唐山辦到大帮增城絲苗米油糖京菓各江海味雜貨罐頭日用食品俱全發行零沽批價從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎 喊線（詩歷）三零四六

司事人林栢旋
榮啟披露

云哥 廣裕隆 巴埠
KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone Sey. 9026 Vancouver B. C.

又新到水仙花
各種支干
絲巾炮竹
油米雜貨
特別平沽

云埠廣裕隆啓

三連盛記
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各界頂靚皮靴工料實比美於別人所造之工頗多各款精合腳靚皮靴靴修整靴靴有特索衣襪雪鞋皮靴意光頭花牛皮街門神一號

▲○▲蘇樂亭葯局精製各項經驗

奢丹丸散

本藥局在美國舊佛崙唐人街十五號門牌開張廿餘年中西人等醫童無數今為利便僑胞起見特製各項應驗丸散發售

L T Su-Herb Company　15 China St. Hanford California. U. S. A.

▲三鞭補腎壯陽丸　每罐價銀九元

蛇鞭動物中得天地純陽之氣最厚故其交媾能堅耐至七日之久詢惟一天然補腎珍品也扁鵲特用三鞭胆鵲君配以鞭四(旁羊)霍茸養陰培陽生精益腦之藥精工製煉成丸專治先後天不足腎元虧損陽事不舉及陽縮精委(从疒)精滑之症與夫病後欠補虛勞過度精神恍惚怔忡健忘頭眩耳鳴眼花盧汗夜尿頻數腰刺不寐四肢疿倦等症此丸藥醇力厚曾無亢陽燥火之虞備有九牛二虎之力果一試之覺世間所謂三鞭丸四鞭丸等此直駕乎其上矣

▲三蛇風濕丸　每罐價銀五元

三蛇之名目曰過樹容金脚帶飯匙頭而論其性者過樹容則走上部金脚帶專理中部飯匙頭善行下部合三蛇之力能透筋達絡搜除週身風濕本局採取三蛇為君佐以補氣養血祛風除濕之藥製煉成丸專治風濕風癱半身不遂頸膊刺痛四肢麻木苦於伸縮腰膝酸軟行步無力筋骨卑(从疒)痛一切風濕癱奐(从疒)瘰癧結核等症包能見效苟一試之而知非徒托空言者比也

▲花柳解毒丸　每罐價銀五元

此丸統治花柳百病如楊梅疳疔芒菓魚口便毒至於墜毒骨痛餘毒伏患手足拘攣潰而不斂長瘡黃水一切花柳惡毒等症輕者壹鐲重者倍之包能收效亦永無復發以視乎世間用丹藥治療徒取快於一時者未可同日而語也

▲神效跌打丸　四頭庄每盒價銀弍元　三元

本局此丸乃揀選珍貴地擅藥料加工泡製能舒筋活絡祛風散於(从疒)消腫止痛統治男婦跌打刀傷碰傷撞傷重物壓傷斷筋折骨血流不止錯骨錯較瘀血積聚不能舉動外而產婦瘀血未清積瘀肚痛等症應效如神旅行居家者盍請購備

▲夢遺固精丸　每罐價銀五元

此丸主治夜夢遺精其有水虧火燥見色即洩精道失固尿出如脂色慾過度精後昆血慾念稍動其精即洩甚乍久流不禁精隨便出無論有夢而遺無夢而遺亦皆迅奏膚功此誠百發百中之神聖藥能者也

●婦科調經丸每罐價銀五元　●初起白濁丸每罐銀三元

●小腸疝氣散每罐價銀二元　●培元白濁丸每罐銀三元

●刀傷止血散每罐價銀五毛　●內消痔漏丸每罐銀五元

●一掃光癬藥毋罐價銀五毛　●外科搽痔散每罐銀一元

●哮喘扯氣丸每罐銀二元半　●內消瘰癧丸每罐銀五元

●正心氣痛丸每罐價銀弍元　●珠珀生肌藥膏每兩一元

●三蛇膽製薑每兩銀十五元　●三蛇膽陳皮每兩十五元

●喉科急應散每罐銀一元

外國二毫五仙

寄藥郵費美國一毫五仙

本藥局主人謹啓

祖國新聞

●長春中哈爾濱通信云　當此旅居東三省日僑反對日本守備隊撤退之際　而長春方面　中日滙業銀行發生三次之衝突　雖而在日人方面　不免張皇失措　茲將三案概況述之如左

California.　U. S. A.

蛇鞭動物中得天地純陽之氣最厚故其交媾能堅耐至七日之久詢惟一天然補腎珍品也扁鵲特用三蛇胆鵲君配以鞭四(旁羊)霍茸養陰培陽生精益腦之藥精工製煉成丸專治先後天不足腎元虧損陽事不舉及陽縮精委(从疒)精滑之症與夫病後欠補虛勞過度精神恍惚怔忡健忘頭眩耳鳴眼花盧汗夜尿頻數腰刺不寐四肢疿倦等症此丸藥醇力厚曾無亢陽燥火之虞備有九牛二虎之力果一試之覺世間所謂三鞭丸四鞭丸等此直駕乎其上矣

▲三蛇風濕丸　每罐價銀五元

三蛇之名目曰過樹容金脚帶飯匙頭而論其性者過樹容則走上部金脚帶專理中部飯匙頭善行下部合三蛇之力能透筋達絡搜除週身風濕本局採取三蛇為君佐以補氣養血祛風除濕之藥製煉成丸專治風濕風癱半身不遂頸膊刺痛四肢麻木苦於伸縮腰膝酸軟行步無力筋骨卑(从疒)痛一切風濕癱奐(从疒)瘰癧結核等症包能見效苟一試之而知非徒托空言者比也

▲花柳解毒丸　每罐價銀五元

此丸統治花柳百病如楊梅疳疔芒菓魚口便毒至於墜毒骨痛餘毒伏患手足拘攣潰而不斂長瘡黃水一切花柳惡毒等症輕者壹鐲重者倍之包能收效亦永無復發以視乎世間用丹藥治療徒取快於一時者未可同日而語也

▲神效跌打丸　四頭庄每盒價銀弍元　三元

本局此丸乃揀選珍貴地擅藥料加工泡製能舒筋活絡祛風散於(从疒)消腫止痛統治男婦跌打刀傷碰傷撞傷重物壓傷斷筋折骨血流不止錯骨錯較瘀血積聚不能舉動外而產婦瘀血未清積瘀肚痛等症應效如神旅行居家者盍請購備

▲夢遺固精丸　每罐價銀五元

此丸主治夜夢遺精其有水虧火燥見色即洩精道失固尿出如脂色慾過度精後昆血慾念稍動其精即洩甚乍久流不禁精隨便出無論有夢而遺無夢而遺亦皆迅奏膚功此誠百發百中之神聖藥能者也

●婦科調經丸每罐價銀五元　●初起白濁丸每罐銀三元

●小腸疝氣散每罐價銀二元　●培元白濁丸每罐銀三元

●刀傷止血散每罐價銀五毛　●內消痔漏丸每罐銀五元

●一掃光癬藥毋罐價銀五毛　●外科搽痔散每罐銀一元

●哮喘扯氣丸每罐銀二元半　●內消瘰癧丸每罐銀五元

●正心氣痛丸每罐價銀弍元　●珠珀生肌藥膏每兩一元

●三蛇膽製薑每兩銀十五元　●三蛇膽陳皮每兩十五元

●喉科急應散每罐銀一元

外國二毫五仙

寄藥郵費美國一毫五仙

本藥局主人謹啓

●長春中日兩方之三次衝突　當此旅居東三省日僑反對日本守備隊撤退之際　而長春方面　中日滙業銀行發生三次之衝突　雖而在日人方面　不免張皇失措　茲將三案概況述之如左

California.　U. S. A.

▲三蛇補腎壯陽丸　每罐價銀九元

蛇鞭動物中得天地純陽之氣最厚故其交媾能堅耐至七日之久詢惟一天然補腎珍品也扁鵲特用三蛇胆鵲君配以鞭四(旁羊)霍茸養陰培陽生精益腦之藥精工製煉成丸專治先後天不足腎元虧損陽事不舉及陽縮精委(从疒)精滑之症與夫病後欠補虛勞過度精神恍惚怔忡健忘頭眩耳鳴眼花盧汗夜尿頻數腰刺不寐四肢疿倦等症此丸藥醇力厚曾無亢陽燥火之虞備有九牛二虎之力果一試之覺世間所謂三鞭丸四鞭丸等此直駕乎其上矣

▲三蛇風濕丸　每罐價銀五元

三蛇之名目曰過樹容金脚帶飯匙頭而論其性者過樹容則走上部金脚帶專理中部飯匙頭善行下部合三蛇之力能透筋達絡搜除週身風濕本局採取三蛇為君佐以補氣養血祛風除濕之藥製煉成丸專治風濕風癱半身不遂頸膊刺痛四肢麻木苦於伸縮腰膝酸軟行步無力筋骨卑(从疒)痛一切風濕癱奐(从疒)瘰癧結核等症包能見效苟一試之而知非徒托空言者比也

▲花柳解毒丸　每罐價銀五元

此丸統治花柳百病如楊梅疳疔芒菓魚口便毒至於墜毒骨痛餘毒伏患手足拘攣潰而不斂長瘡黃水一切花柳惡毒等症輕者壹鐲重者倍之包能收效亦永無復發以視乎世間用丹藥治療徒取快於一時者未可同日而語也

▲神效跌打丸　四頭庄每盒價銀弍元　三元

本局此丸乃揀選珍貴地擅藥料加工泡製能舒筋活絡祛風散於(从疒)消腫止痛統治男婦跌打刀傷碰傷撞傷重物壓傷斷筋折骨血流不止錯骨錯較瘀血積聚不能舉動外而產婦瘀血未清積瘀肚痛等症應效如神旅行居家者盍請購備

▲夢遺固精丸　每罐價銀五元

此丸主治夜夢遺精其有水虧火燥見色即洩精道失固尿出如脂色慾過度精後昆血慾念稍動其精即洩甚乍久流不禁精隨便出無論有夢而遺無夢而遺亦皆迅奏膚功此誠百發百中之神聖藥能者也

●婦科調經丸每罐價銀五元　●初起白濁丸每罐銀三元

●小腸疝氣散每罐價銀二元　●培元白濁丸每罐銀三元

●刀傷止血散每罐價銀五毛　●內消痔漏丸每罐銀五元

●一掃光癬藥毋罐價銀五毛　●外科搽痔散每罐銀一元

●哮喘扯氣丸每罐銀二元半　●內消瘰癧丸每罐銀五元

●正心氣痛丸每罐價銀弍元　●珠珀生肌藥膏每兩一元

●三蛇膽製薑每兩銀十五元　●三蛇膽陳皮每兩十五元

●喉科急應散每罐銀一元

外國二毫五仙

寄藥郵費美國一毫五仙

本藥局主人謹啓

●長春中日兩方之三次衝突　當此旅居東三省日僑反對日本守備隊撤退之際　而長春方面　中日滙業銀行發生三次之衝突　雖而在日人方面　不免張皇失措　茲將三案概況述之如左

California.　U. S. A.

▲三蛇補腎壯陽丸　每罐價銀九元

蛇鞭動物中得天地純陽之氣最厚故其交媾能堅耐至七日之久詢惟一天然補腎珍品也扁鵲特用三蛇胆鵲君配以鞭四(旁羊)霍茸養陰培陽生精益腦之藥精工製煉成丸專治先後天不足腎元虧損陽事不舉及陽縮精委(从疒)精滑之症與夫病後欠補虛勞過度精神恍惚怔忡健忘頭眩耳鳴眼花盧汗夜尿頻數腰刺不寐四肢疿倦等症此丸藥醇力厚曾無亢陽燥火之虞備有九牛二虎之力果一試之覺世間所謂三鞭丸四鞭丸等此直駕乎其上矣

▲三蛇風濕丸　每罐價銀五元

三蛇之名目曰過樹容金脚帶飯匙頭而論其性者過樹容則走上部金脚帶專理中部飯匙頭善行下部合三蛇之力能透筋達絡搜除週身風濕本局採取三蛇為君佐以補氣養血祛風除濕之藥製煉成丸專治風濕風癱半身不遂頸膊刺痛四肢麻木苦於伸縮腰膝酸軟行步無力筋骨卑(从疒)痛一切風濕癱奐(从疒)瘰癧結核等症包能見效苟一試之而知非徒托空言者比也

▲花柳解毒丸　每罐價銀五元

此丸統治花柳百病如楊梅疳疔芒菓魚口便毒至於墜毒骨痛餘毒伏患手足拘攣潰而不斂長瘡黃水一切花柳惡毒等症輕者壹鐲重者倍之包能收效亦永無復發以視乎世間用丹藥治療徒取快於一時者未可同日而語也

▲神效跌打丸　四頭庄每盒價銀弍元　三元

本局此丸乃揀選珍貴地擅藥料加工泡製能舒筋活絡祛風散於(从疒)消腫止痛統治男婦跌打刀傷碰傷撞傷重物壓傷斷筋折骨血流不止錯骨錯較瘀血積聚不能舉動外而產婦瘀血未清積瘀肚痛等症應效如神旅行居家者盍請購備

▲夢遺固精丸　每罐價銀五元

此丸主治夜夢遺精其有水虧火燥見色即洩精道失固尿出如脂色慾過度精後昆血慾念稍動其精即洩甚乍久流不禁精隨便出無論有夢而遺無夢而遺亦皆迅奏膚功此誠百發百中之神聖藥能者也

●婦科調經丸每罐價銀五元　●初起白濁丸每罐銀三元

●小腸疝氣散每罐價銀二元　●培元白濁丸每罐銀三元

●刀傷止血散每罐價銀五毛　●內消痔漏丸每罐銀五元

●一掃光癬藥毋罐價銀五毛　●外科搽痔散每罐銀一元

●哮喘扯氣丸每罐銀二元半　●內消瘰癧丸每罐銀五元

●正心氣痛丸每罐價銀弍元　●珠珀生肌藥膏每兩一元

●三蛇膽製薑每兩銀十五元　●三蛇膽陳皮每兩十五元

●喉科急應散每罐銀一元

外國二毫五仙

寄藥郵費美國一毫五仙

本藥局主人謹啓

祖國新聞

廣萬生

大帮高麗參

KWONG MAN SANG
224 GEORGIA STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

油米茶絲巾什貨藥材

頂靚蔴雀牌

平沽

雲高華埠 **合生號**
HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

本號專辦祖國大帮茶米京菓海味炮竹紙料蘇杭雜貨各欵顧繡檀山及各欵竹器送禮物品磁器各種唐山菜米日用食品俱全遠近賜顧格外歡迎　唐山新到臘味

▲信箱　五六零

▲喊線（詩麼）六二五六　司理　鄭厚和　福藉啟

雲高華埠 **新中和**
片打街
SUN JONG WO
67 Pender, Street East
Vancouver, B. C.

新張廣告

隨時炒賣酒晏常便

水餃麵食各色餅食

龍鳳禮餅

喊線（矢麼）二四五

廣東新聞

●維持紙幣之妨作是想

省行紙幣自財廳長楊西巖佈告暫行停汝之後　所有稅餉一律征收毫銀時之七紙八銀辦法　經已取消　於是省城之迪用　不啻實佈死刑　無人過問　已成一種廢紙　當時商民無不驚慌　蓋聯置抵省之後　咸希望政府有維持辦法　此項紙幣已日　起色由二成漲至三六　於此可見人民之心理易標方面　已經派人與之協商妥當其大致則沈尤華桂軍返桂　由粵庫撥給百萬元　李易標仍留粵　准其編足軍隊三十五營　令滇軍則決定暫仍留粵　如孫文有軍事行動時　滇軍須奉令隨同出發云云　此事為某要人所述言之鑿鑿而載之

●軍隊勒放惠陽囚犯

惠陽管獄員塵佩報告　惠陽地方連日軍隊紛紛過境　其形複雜　本月十七號夜　天將啓明　忽有十數人身穿軍服　各持槍械　闖進監內　聲稱係過境軍隊　急要犯人　充作担伕等語　管獄員經與力爭　不容分說　當經即時報告惠州善後處　亦無如何　事變倉卒　情勢俱逼　無力抵禦　所有看守所監獄民刑事犯人及寄押軍事各犯　已被放一空云

●軍隊闖入洋商店舖之交涉

前月二十一號下午四時許　白蛙省淺水電船　拖帶民船數艘　滿載桂軍由天字碼頭上岸　距各軍登岸後　因未弄膳　即分赴附近各商店　強買人英商之亞細亞火油倉棧　借灶煮飯　該倉以洋商到時報告惠州善後處　亦無如何　事變倉卒　情勢俱逼　無力抵禦　所有看守所監獄民刑事犯人及寄押軍事各犯　已被放一空云

●軍隊勒放惠陽囚犯

惠陽管獄員塵佩報告　惠陽地方連日軍隊紛紛過境　其形複雜　本月十七號夜　天將啓明　忽有十數人身穿軍服　各持槍械　闖進監內　聲稱係過境軍隊　急要犯人　充作担伕等語　管獄員經與力爭　不容分說　當經即

生隆棧參茸五枝藥材

枝藥材品名列左

鹿茸片 鹿茸粒 鹿鞭 鹿筋 鹿尾 鹿肉 鹿血 鹿胎 鹿角膠 鹿角霜 鹿角粉 鹿角尖 鹿筋膠 鹿骨膠 鹿骨粉 鹿骨片 鹿骨髓 鹿骨油 鹿骨酥 鹿骨粒 鹿骨末 鹿骨塊 鹿骨屑 鹿骨渣 鹿骨頭 鹿骨腳 鹿骨尾 鹿骨脊 鹿骨肋 鹿骨盆 鹿骨腿 鹿骨臂 鹿骨肩 鹿骨胸 鹿骨腰 鹿骨脅 鹿骨脛 鹿骨股 鹿骨膝 鹿骨踝 鹿骨足 鹿骨掌 鹿骨蹄 鹿骨節 鹿骨指 鹿骨趾 鹿骨爪 鹿骨甲 鹿骨皮 鹿骨筋 鹿骨脈 鹿骨血 鹿骨肉 鹿骨脂 鹿骨髓 鹿骨油 鹿骨酥 鹿骨粒 鹿骨末 鹿骨塊 鹿骨屑 鹿骨渣 鹿骨頭 鹿骨腳 鹿骨尾 鹿骨脊 鹿骨肋 鹿骨盆 鹿骨腿 鹿骨臂 鹿骨肩 鹿骨胸 鹿骨腰 鹿骨脅 鹿骨脛 鹿骨股 鹿骨膝 鹿骨踝 鹿骨足 鹿骨掌 鹿骨蹄 鹿骨節 鹿骨指 鹿骨趾 鹿骨爪 鹿骨甲 鹿骨皮 鹿骨筋 鹿骨脈 鹿骨血 鹿骨肉 鹿骨脂 鹿骨髓

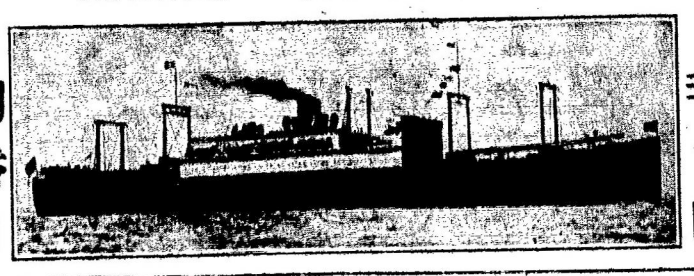
駝名參三鹿補腎丸

駝陽壯腎補腦添精治泊腦帶色總治百種以壯五勞七傷形神俱固專治才用參茸玉鞭鹿鞭海馬駝峰鹿筋鹿尾鹿肉鹿血鹿胎鹿角膠鹿角霜鹿角粉鹿角尖鹿筋膠鹿骨膠鹿骨粉鹿骨片鹿骨髓鹿骨油鹿骨酥鹿骨粒鹿骨末鹿骨塊鹿骨屑鹿骨渣鹿骨頭鹿骨腳鹿骨尾鹿骨脊鹿骨肋鹿骨盆鹿骨腿鹿骨臂鹿骨肩鹿骨胸鹿骨腰鹿骨脅鹿骨脛鹿骨股鹿骨膝鹿骨踝鹿骨足鹿骨掌鹿骨蹄鹿骨節鹿骨指鹿骨趾鹿骨爪鹿骨甲鹿骨皮鹿骨筋鹿骨脈鹿骨血鹿骨肉鹿骨脂鹿骨髓鹿骨油鹿骨酥鹿骨粒鹿骨末鹿骨塊鹿骨屑鹿骨渣鹿骨頭鹿骨腳鹿骨尾鹿骨脊鹿骨肋鹿骨盆鹿骨腿鹿骨臂鹿骨肩鹿骨胸鹿骨腰鹿骨脅鹿骨脛鹿骨股鹿骨膝鹿骨踝鹿骨足鹿骨掌鹿骨蹄鹿骨節鹿骨指鹿骨趾鹿骨爪鹿骨甲鹿骨皮鹿骨筋鹿骨脈鹿骨血鹿骨肉鹿骨脂鹿骨髓

參茸三鞭補腎丸

參茸三鞭補腎丸 參茸三鞭補腎丸 參茸三鞭補腎丸

美國提督遠東輪船公司
ADMIRAL ORIENTAL LINE



啓者本公司新裝雙車搭客輪船五艘每艘一萬零千噸大設有頭等位大艙位及女客間房大艙位均設備有枕頭嘴草毡床位寬濶電灯光明冷熱煖籠熱有廚房船中地方潔淨舖位優美茶水豐足招呼特別週到准行十天抵太平洋順經橫濱神戶上海即往香港後往小呂宋檳榔嶼新加坡錫蘭來代理人處處紙便妥

每逢十三天一水船
（代統）

▲由域開返港日期船期

仄臣總○	三月十五號
者化臣總○	三月弍十七
架蘭總○	四月八號
尾地臣總○	四月二十號
麥根利總○	五月二號

另設有特別大船女位價甚相宜

華埠 高雲

萬勝隆
MAN SING LUNG CO.
Phone Sey. 1431 92 Pender St. E.
Vanconver B. C.

代售 加利公司到香港 客位眼鏡 司理

要華年打菜街四十三號 若欲製最美觀並已國章 柿印珍珑千百文件乎？請來 光華印務局 電話 Sey. 4891 包價 黃廣權

Quong Wah Co.
Phone Sey. 4891
45 Pender, St. E.
Vancouver, B. C.

華埠 高雲

萬勝隆
MAN SING LUNG CO.
Phone Sey. 1431 92 Pender St. E.
Vanconver B. C.

本店專辦祖國蘇杭油糖茶米什貨海晏壕油京果海味磁器碗碟各等書籍鑼鼓絃索地道購材參茸玉桂膏丹丸散常有金日環固嚥跌打卑胆卑腎核臭鼠胆花旗參海狗鞭等售猪君光顧特別歡迎

鋪在片打街東九十二號
▲喊線（矢巿）一四二一
電七余躍澗君

經理廣州 余朋初
黃約生 司理人黃雲漢 余信德 甄永棠 啓

大力白來血
特製每元加料二元試服一元

生精壯腎有二虎九牛之大力雖年老精虧腎委亦轉弱爲强不啻青年健將一索得男○道精久濁便尿腰膝痛耳鳴目眩腰虛塞痛經帶病男女光後天虛均奇效○參市上壯陽藥之强腎酒祇有佰

實生巧造金器首飾

高雲 華埠

利泰廣

▲遷舖廣告

本號設在片打街東原日門牌六十一號今遷至二百四十一號開市此佈請各仁顧照

▲喊線（矢巿）三弍弍六

Kwong Lee Tai Co.
141 Pender St. E.
Phone Sey. 2466
P. O. Box 603
Vancouver, B. C.

雲高 廣利泰 代理人 司理人 鄭華照 鄭廣耀 謹啓

錄文大衣裘舖新聞

▲子衣服在本舖弍樓
男子各等衣着俱全
最可貴之子趁始歸外
大褸由上等縫匠用趁始
歸布料而成爲本市之獨
一者也其衣裡用紅色法
蘭絨号數由廿号至廿八
号定價十元

CLAIDAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.
"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"

圖新軒
圖章局務印

HO SUN HING COMPANY
258½ Pender St eet East
Phone Sey 1113 Vancouver, B. C.

精造笠巴圖章
承印中西文件
接鑄銅版電模

辦到字粒花樣新奇悅目非常工作精良遇遠諸君贊賞如蒙光顧快捷妥當爲尚

▲印格圖章樣本函索奉贈

雲埠片打街東門牌二五八號半

司理人林立棠啓

告廣粉米糧司公魚九譚榮

英洲九魚唐山粉米糧食行 本號向到新安南港口有號出有名 頭等上白大粉米粉也現本號爲依照中國各埠道土產上白大粉米粉身做法行按價格而論設粉宜有自設但係直正貨而且新鮮如消保全城粉底貨食味甘香包無船倉霉敗此確保無遠來各號生粉有天淵之分別 諸君移辦認明包面商標細觀貨色庶不致誤不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
一百磅十五元五毛
一百磅十五元五毛
淨糯米粉 五磅庄 四磅庄
淨粘米粉仝上一百磅十五元五毛
麥英崙洗衣刷一打五元六毛

Wing Hem Fish Co.
Fairville, N. B. Can.

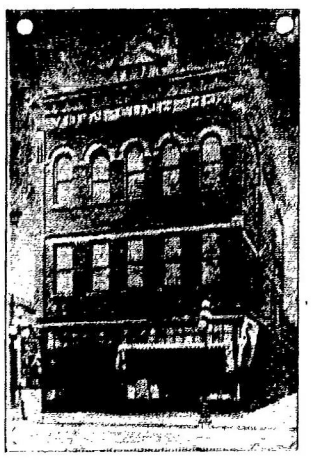
雲輔行公司
高埠華

大幫唐山臘味又到
沙田柚
柑橙
大蕉
以及各生口水貨俱全遠近惠顧無任歡迎

Foo Hung Co.
107 Pender St. E. Phone Sey. 3440 Vancouver B.C.
電話 三四四零（摩詩）

源隆遷舖擴張生意廣告
源隆維記公司
多域利埠

YUEN LUNG
P.O Box 372 Phone 1853
1501 Government St.
Victoria B. C. Can.



本號開創四十餘年選辦唐山油糖茶米京菓海味絲綢磁器各等貨色無不俱備至其貨色之鮮明久蒙貴顧各埠諸君光臨計價定必從廉幷接理香港源隆棧各客書信洶兌銀兩快捷妥當茲爲擴張生意起見曾購置大廈一座現已遷于該棧貿易免門牌壹千五百零壹號信箱三百二十二號電話貳千八百三十三號倘有委托照此賜來便即妥收

▲滿城醫士隊運明藥水寄售

願諸君留意爲盼

司理 何文
陳漢 啓

▲買正西種茵陳跌打請來

啓者弟處自正西種茵陳跌打發售每磅沽銀一元五毛如買大幫者作發行價批額外相宜郵寄貨貴客自理光顧者照下列住址附來從速寄上

Sam Hop P. O. Box 218 Rosslard B. C.

▲患痔瘡症者注意

諸君如有患痔瘡症者本號有自製合柏十Pak可以調治之此藥每盒銀一員凡購服一盒即病可霍然癒此藥乃放口服食藥淨味和幷無痛人惡品四藥在肚內即起變化去毒幷無痛苦之處此藥爲著名醫生發明服此藥而愈者已有數百人現下由本號代賣凡患此症者快來購服或寄郵局買柯打紙或通函到來本號貨C.O.D.寄上

▲服法如下 每日 晨早服一粒 晚候服一粒 用冷水沖服

▲每盒加担保郵費壹毫五仙

連服三大便見功效三日後每日晨早服一粒照次序服請一盒定可全愈 代賣處雲埠格公司金銀舖前

Lin Shing Co. 1 Perder St. E Vancouver B.

廣泰利

▲遷舖廣告

本號設在片打街東原日門牌六十一號今遷至二百四十一號開市此佈請各仁顧照

▲喊線（矢巿）三弍弍六

Kwong Lee Tai Co.
141 Pender St. E.
Phone Sey. 2466
P. O. Box 603
Vancouver, B. C.

雲高 廣利泰 代理人 司理人 鄭華照 鄭廣耀 謹啓

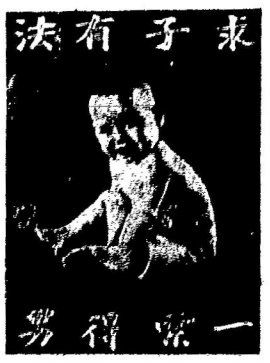
高客注意

啓者本旅館開設在高雲埠片打街東門牌二五八號半電話線利用優美茶水豐足招呼特別週到准行十天抵太平洋順經橫濱神戶上海即往香港後往小呂宋檳榔嶼新加坡錫蘭來代理人處處紙便妥

華埠 高雲

Hotel Yale Ltd.
Managed by
E. Simpson
& Mar. Co.
Mgrs.

整容應念花柳九散廣告



強種自來精

定價 每一瓶銀弍元 每打銀弍十元 郵費另加

美國舊金山花柳病專醫 外國郵購加本洋五毫

HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

(名)包爺痧症花柳源珠藥線 每瓶銀五毫 每打銀五元
(醒)魚口橫弦見潰去腐生肌 每瓶銀二元五毫 每打銀二十五元
(婦)婦科通經種子補麟丸 每盒銀二元五毫 每打銀二十五元
(久)久戰五鞭壯力丸 每瓶銀一元 每打銀十元
(龍)龍滅香化痰止嗽丸 每瓶銀一元五毫 每打銀十五元
(立)立止小腸痛氣攻心丸 每盒銀一元五毫 每打銀十五元
(積)積年疔瘍惡毒一掃光丸 每瓶銀四元 每打銀四十元
(打)打消魚口橫弦便毒丸 每盒銀二元五毫 每打銀二十五元
(包)包爺痧症花柳源珠藥線 每瓶銀五毫 每打銀五元
(魚)魚口橫弦見潰去腐生肌 每瓶銀二元五毫 每打銀二十五元
(婦)婦科通經種子補麟丸 每盒銀二元五毫 每打銀二十五元
(久)久戰五鞭壯力丸 每瓶銀一元 每打銀十元
(龍)龍滅香化痰止嗽丸 每瓶銀一元五毫 每打銀十五元
(立)立止小腸痛氣攻心丸 每盒銀一元五毫 每打銀十五元
(積)積年疔瘍惡毒一掃光丸 每瓶銀四元 每打銀四十元
(打)打消魚口橫弦便毒丸 每盒銀二元五毫 每打銀二十五元
(包)包爺痧症花柳源珠藥線 每瓶銀五毫 每打銀五元
(魚)魚口橫弦見潰去腐生肌 每瓶銀二元五毫 每打銀二十五元
(婦)婦科通經種子補麟丸 每盒銀二元五毫 每打銀二十五元
(久)久戰五鞭壯力丸 每瓶銀一元 每打銀十元
(龍)龍滅香化痰止嗽丸 每瓶銀一元五毫 每打銀十五元
(立)立止小腸痛氣攻心丸 每盒銀一元五毫 每打銀十五元
(積)積年疔瘍惡毒一掃光丸 每瓶銀四元 每打銀四十元
(打)打消魚口橫弦便毒丸 每盒銀二元五毫 每打銀二十五元
(包)包爺痧症花柳源珠藥線 每瓶銀五毫 每打銀五元
(魚)魚口橫弦見潰去腐生肌 每瓶銀二元五毫 每打銀二十五元
(婦)婦科通經種子補麟丸 每盒銀二元五毫 每打銀二十五元
(久)久戰五鞭壯力丸 每瓶銀一元 每打銀十元
(龍)龍滅香化痰止嗽丸 每瓶銀一元五毫 每打銀十五元
(立)立止小腸痛氣攻心丸 每盒銀一元五毫 每打銀十五元
(積)積年疔瘍惡毒一掃光丸 每瓶銀四元 每打銀四十元

七日色金肺痛風濕腎藥 每瓶銀二元五毫
宿屙日服屋角磨牛花丸 每盒銀五毫
參茸燕窩開胃藥水 每瓶銀二元
壯陽採戰忍精丸 每瓶銀二元
種子揭被香丸 每瓶銀一元
統治遠年花柳大骨搜毒丸 每瓶銀五元
初起白濁一劑解毒除根丸 每瓶銀一元
立止遠年虛濁補腎後丸 每瓶銀二元
久戰快樂丸 每盒銀二元五毫
久合玫大丸 每盒銀二元五毫
立消雙單鴨腰保合散每盒銀四元
一笑監汗散 每盒銀一元五毫
風疫紅白痢痧散每瓶銀一元五
百日可醫種紅散 每盒銀一元
婦科連盒白帶丸 每盒銀二元
止血如神散每盒二元每料四元
治睡寐神清魂丸 每盒銀一元
白髮八寶光明上生眼藥每瓶毫
立止吐血咳血便血驗散每瓶毫
拿骨珠寶四圍集 每盒銀五元
書閉香退種子丸 每盒銀五元
萬應救急靈多仔露油（起死回生金活萬人） 每瓶一元 每打五元

○○搜除花柳積毒藥皇丸 每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔楊梅毒便毒五鈴蝕七鈴蝕凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳得遇神消積毒不侵身體所以稱爲靈藥丸散太多 宋施藥僻 間胞賜顧 鄭重自理 扶笈藥局蔡元春啓

○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸 每盒銀五元

海狗乃水族最強最淫之物幹於機銅其陽具生成特異強勁多倍所補補有增乃天然特別靈品種其偉補之性以壯陽滋腎之性以固精補以人參杞氣最旺益會天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功倍勝一服此丸專醫腎虛陽痿大日久無效功效最大軍之領帥所向無敵陽痿陰虛水虧人瘁腎虛腰疼耳聾眼花神昏體倦之（用法）每服三錢 每日一服 茶酒下 開水下 亦得 是症若重服二服 是症若重服三服

○○治療花柳白濁神效丸 每盒銀五元

此丸專治花柳白濁初起一劑即愈久患數劑除根

▼○▲新到西湖風景全圖

西湖在杭城之西方廣三十里雙武林諸山之水下有淵泉百道瀦而爲湖蕃潔停深形圓若鏡中有孤山獨峙水心山之前爲外湖山後曰裡湖四亘隄堤以內爲裏湖湖分爲三面幹隄亦有三其一由白沙堤經孤山而西屆蘇堤合趙楊堤爲一路曰南山路其三由斷橋達錢塘江爲一路曰南山路形勝地設風景天成者也余坐平臺愛風景尤深慕西湖名勝久已蓄意遊興遠十去秋歸國順道往遊由上海坐滬杭火車五點鐘即到松山葛嶺青雅可尋免渚鶴汀迴環若畫或登山以訪古或歷經以探奇或放舟于湖心或眺勝以竟日但覺花香鳥語氣煖風清珍奇歎美不勝收感山水之怡情嘆天工之鬼巧余暢覽名勝喜償宿願繼思西湖爲世界著名風景同予好者豈少其人因特訪購新美五彩西湖圖百數十幅寄運出洋以供同好諸公若購一幅雖未克沙足名區而勝景已一覽無遺矣西湖圖高二十寸橫十四寸五彩分明可作書景懸掛亦可作地理考閱　每幅售價七毛五　郵費包支　用鏡架裝起每幅售價三元五寄費貴客自理

（胡代銷）

▲新到北京萬壽山頤和園全圖

頤和園建於萬壽山原名天寶山即京西三海瑤里昔爲清顯皇后游憩之處構造費數千萬金其中湖光山色鳥語花香與夫殿閣臺池樹之清閑莊麗雲舫雕窗華裝玉飾之奇麗莫不刻意求精洵吾國一巨觀也遊日人士愚一窺而不獲今則馳禁供衆遊覽矣余久慕頤和園結構之宏偉遂於去秋有事晉京遂得徧遊勝地更繙訪尋覩版頭和園圖運售以供諸君快覩之稱他人購日登隨而不登者將此圖呈之案頭無異身歷其景矣　雲哥攀埠五洲大藥房主人謹識

▲附圖說列下

園內宮門列獅鄉左右爲朝房內神橱門一座再內即仁壽殿殿墀列銅鼎銅龍銅鳳銅缸各一仁壽胡石一座迤西南昆明湖碑一座亭北種植菓木亭東即胡之東岸臨玉澜堂轉北爲樂壽堂堂前有池池北爲養雲軒軒西入長廊計二百八十餘楹迤邐麗（從之）直達石舫廊之中有留聖（旁水）亭對岸爲枋正中爲排雲殿殿墀左右曲廊數楹殿外神橱九架排銅獅銅缸太胡石數對西爲寶雲閣遊小艇盪往場再西即石坊坊名清晏坊北爲延清賞橱再北爲橱一曰宿雲簷內片玉石橋一東西牌橱式備中有亭橋西爲龍王廟廟後轉泉則登山徑石成路路側有亭有殿有廠庭胡石劍石等再東則佛香圖後萬佛樓周圍以玻璃佛像砌成此處爲萬壽山之極峯閣之西偏有銅亭東爲三星殿前豎萬壽山昆明湖諸趣圖是也中間山有泉有曲廊有亭有連塘園外有城橱式之門名赤雲霞紀橱東有草亭愛雲亭翠峰齋怪性軒向東德和園園內有頤樂殿大戲臺園外迤邐則復還仁壽殿由仁壽殿轉南沿牆連文昌閣閣西有亭建於湖畔閣南行百數步湖畔有白玉石刻乾隆御製詩再南有銅牛牛右腹篆四言銘一則又南爲大八角廠有銅亭向北爲玉石橱恰七襲橋西向南有銅牛橱一向北爲殿宇再北有太湖石山山有洞曲折約有百數步山頂有龍王堂登此可仰視萬壽山全豹此述園中之大畧也詳細未及備載幷述　頤和園全圖高二十六寸　橫二十寸　彩色明朗　每幅售價一元　寄費在內　外埠函購即日付寄　用鏡架鑲起每幅價銀四元　寄費貴客自理

五洲藥房　唱碟大減價

唱碟存貨大多

特別減價發售

俱是十寸雙面

每隻七毫五先

新到唱碟極多印便目錄送閱函索即寄

ENG CHOW COMPANY　104 Pender Street East　Vancouver, B. C.

（唱碟寄費貴客自理）

雲哥華埠片打街東中華會館樓下五洲大葯房謹啟

華豐銀業有限公司招股廣告

本公司招股緣起幷公舉李世璋、李子籌二兩君親赴加美各埠與僑胞接洽慶爲招股已登前報現世璋子籌兩君准於三月十日由雲高華埠首途。先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休崙。等埠最後由舍路返雲埠僑胞有志振興祖國商業幸勿失此機會也

▲謹將招股簡章開列如左

▲簡章

一定名　本公司定名華豐有限公司

二宗旨　本公司以發展海外貿易流通僑界金融爲宗旨故營業分二部一販運內外地貨物操奇計贏如商店委託代辦亦格外歡迎二經營銀業專滙惟免按揭代收代支及股票債票之買賣等業務

三資本　本公司集股本三十萬大通用銀十元俟招股滿十五萬三萬股每股收加拿收股銀辦法如左　（一）第一期先交所認股銀十分之二（即十元）外滿辦餘陸續招足餘額准自次交足者聽（二）於認股時交各埠收股專員或游埠經股專員或滙交臨時司庫均可惟須收回臨時收據（三）第二期交足股銀之全數俟祖股滿十五萬元即行宣佈以一個月內交楚逾期不交第一期已交之股銀撥充籌辦費不得取回如招股不滿十五萬元勢難開辦第一期繳交之股銀除如數交還外幷將貯銀行應得之週息三厘計利繳還以免虧累而昭信實

四地址　設總公司於雲高華租用片打街東頭第壹百二十七號門牌即現照常營業之利源舖位爲營業處所設分公司於香港自購樓宇備用未購樓宇之先暫行租用內地若上海廣州台城公益新昌廣海江門石岐三合都斛等處外地如紐約三藩市滿地可都則度宛地辟等埠俟營業發達得董事多數人同意即增設分公司以資接濟開辦之始則體察各地情形酌設代理處以便聯絡

（附說明）香港爲歐美交通咽喉就表面上觀總公司似宜設在香港惟此次附股多係海外僑商董事亦係由僑商之有名望學識者還出設總公司於香港情形隔膜督察不週雲高華爲加拿大交通咽喉與美國各埠接近設總公司於此協助較便接濟亦易故以雲埠爲總公司地點香爲港分公司地點各埠購辦貨物滙交銀兩有以香港爲便者可直接函達香港公司照辦是分亦總也惟察看盈虧情形決定營業方針定期開董事會議及分派溢利悉由總公司操權分公司開辦資本由總公司劃撥分公司年結抄繳總公司察核

五職員　本公司設正副總理各一名正副司庫各一名核數一名董事由四名至八名均於本公司成立時由股東分別公舉惟須名下占股主少二百九十份（即二千五百元）方合被舉爲職員董事資格發起人不限額數須名下占股至少　百份（即　千元）或名下占股至少五十份（即九百元）兼經手招足股二百五十份（即二千五百元）於民國十二年五月一日以前報名幷照章交足股銀者認爲有發起人之資格逾期報股者或公司成立後將原有發起人之股份轉賣與人者其股份均與平常股相等不得享受發起人應有之酬勞費其將名下股份轉賣之發起人股份一經賣出嗣後不得享受發起人權利

六責任　本公司照有限公司章程辦理各股東責有限相責

七選舉　本公司選舉職員董事凡股東占股一份者有一選舉權占股二份者有二選舉權其餘類推計算選舉票時當以選舉人所占股份之多少計算不以選舉人數計

八股票　本公司成立收回前發之收銀臨時收據改發正式股票如有遺失須先掛號幷自行登報一個月或有確實相當之保證金始能補發

九溢利　本公司營業除支一切開銷外如有溢利應派股東者按股份分派如所派之數不及八厘仍自餘利然後將所餘之利提出百分之六（即每百元抽六元）華職員酬勞費（雇員無此例權）又百分之十四（即每百元抽一四元）爲發起人酬勞費發起人分配酬勞費之法以所占股額之多少爲比例其餘按股份均分或暫留爲公積以厚資本如由董事局議決照行

十附則　十列各條有未盡善或未完備應加減改易由正式董事會商妥訂以利營業而使股東滿意註册後憑照註册章程辦理

中華民國十二年　月　日　華豐銀業有限公司啓

▲發起人

埠多利聯新號　李泌河　雲高華啓記號

雲高華利源號　李世璋　雲高華啓記號

雲高華利源號　李發富　雲高華啓記號

李子籌北京大學經濟學士　李日如　雲高華輔行號

雲高華利源號　李梓良　雲高華輔行號

埠多利華新號　許昌炘　雲高華輔行號

埠多利豐盛號　李湊明　雲高華輔行號

埠多利振華豐　李照初　雲高華輔行號

埠多利永安隆　李永照　雲高華輔行號

埠多利源泰號　李世瑚　雲高華輔行號

埠多利滿地可銀行經理　李紹城　埠多利滿地可銀行經理

埠多利永同源　李泌佐　埠多利永同源

李奕柱　雲雲金利源股商

朱浚裘　雲埠股商

照章認股合發起人資格者隨時繳登

▲辦處舉定職員列左

▲主任　李世璋　李子籌

▲協理　李華鉗　李泌河　許昌炘　李日如　李發富

李梓良　李湊明　李照初

▲司庫　李堯　李紿珉

▲收股銀人　李堯　埠多利埠華新號

Wah Sun P. O. Box 189 Vibtoria, B. C.

李紿珉　雲高華埠利源號

Lee Yune Co. 127 Pender St. E. Vancouver B.C.

李瑞門　都朗度埠振華豐

Yin Wah Fon 1117 ork St. Toronto, Ont.

▲總貯銀處（貯銀時由司庫署名）

Bank of Montreal 1626 Government St. Victoria, B. C.

▲辦地址雲高華埠利源號

Lee Yune Co. 127 Pender Street East P. O. Box 576 VANCOUVER, B. C.

台山學古堂緣思世界潮流三才者天地人缺天有晴晴具陰亦有情潮登人會堂實爲國家民族幾經何派與學爭由五行缺限例度難有所考也開設學堂請開四字所來便要小批人學一元　中批貳元　大批壹元　三元　天地人缺年批肆五元　四元七歲批年照月十元文士具卦五毛　掛號另論

學古堂余倫謹啓

Hip Sing Co.
6 Hing Kee St.
P. O. Box 828
Vancouver, B. C.

▲雲埠致公堂通告

爲通告事案據本堂收贖實業凡屬洪門昆仲除認百子會股份外每名額收實業辰銀二元以助本堂股款凡照章繳納者免收叔父票費爲此特行告通仰我洪門昆仲一體照章繳納維持實業是所切盼特佈

十一年　抬月一日

雲埠致公堂　佈告

短評

國人之倡排日貨　津民

民四之二十一條欵。純爲日本以暴力恐嚇而成。未經國會通過。故無論如何。吾民誓難承認。遼東半島爲我國土地。大連則爲商務要港。旅順則爲海陸重鎮。吾人又誓難容忍日本之援據該約。久假不歸。但日本野心未戢。已拒吾國請廢該約。今後雖再三遹牒。彼亦必不稍動也。近者國內各團體。因此已有抵制日貨之運動。積極抵抗既不能。迫出此消極的舉動。是眞弱國國民無可奈何之舉也

惟是排貨之舉。前此已發現三次。均是虎頭蛇尾。五分鐘熱度貽譏。於事無補。徒表示吾民之弱点耳。甚望此次提倡者。宜繼續不斷的努力做去。勿蹈以前覆轍。而熱心之士。尤宜堅持應和。否則不如勿倡之爲愈也

小說

警世小說　保壽黨（七三）（平湖）

鴇母聞而發急曰。然則吾輩遂罷手耶。榜人回。此亦無奈何。不然。懼詳述當時慘狀者。亦欲使君聞而知感。或由是而生其懺悔斯二耳。

周聞而天良發現。不禁凄然曰。吾已數年。轉眼即成陳迹。然余所以不遂歸送於君手矣。嗟夫。此事距今雖亦不可得。而可憐之阿姊。

狀。固亦不可得。而可憐之阿姊。

已。與其待被死而爲厲。終覺茫昧難憑。則何如自我實踐所言之爲愈。此時熱血塗湧。幾恨不能手刃君前快。

（未完）

特載

力爭收回旅大電

▲全國各界聯合會等之通電

上海各團體以旅順大連租借期行將屆滿。已疊次提議收回。茲又有各界聯合會等五團體遞電照錄如下

各省區。各僑埠。蒙古青海西藏各團體。各報館。並轉各界均鑒。

○○軍港商港。爲立國之命脈。不幸清季失利。列强先後援利益均沾之說。要求我國租借。回溯往事。曷勝痛心。然據國際條約。本年應收回者。一曰威海衛。一曰旅順大連。英國在華盛頓會議。已正式聲明將威海衛交還。無論如何橫生枝節。或不致根本食言。惟日本不肯拋棄其侵略政策。欲藉毫無效力之廿一條所要求。延長租借期限爲九十九年者。以佔旅大。此國人宜特別注意也。按旅順港位於遼東半島之北。港口甚狹。而內可容巨艦大連灣位於遼東半島之東。灣內方廣二十里。水量頗深。淀泊良便。由日戰爭結束。日本即要求割讓遼東半島。旋由俄德法聯合德法干涉而止。於此可見其處心積慮。匪自今始。迨日俄戰爭結束。日本本得繼續俄國在旅大之租借權（未完）

小聞

知事計奪民妾之駭聞

▲可謂暗無天日……不知法律何在

有周花二者。豫省華容人。娶同街張孝之女福二爲妾。頗有幾分姿色。不謂爲新到任之縣老爺所賞識。往來頗密。一時人言嘖嘖。花二亦有所聞。不覺大怒。將福二掌擊數下。且禁止出外。不意六月二十六日花二在家。忽有團勇。荷槍捕花二。到團防監禁。據團勇說係縣議員王乾。報花二爲土匪。將花二解進縣署下監。有看守役對花二說。你若將你妾張氏退婚。可出此獄。花二忍死不肯。而獄中虐待萬端。臘四月萬不得已。乃向看守人略示允意。十月十九日下午。遂有縣議員李瑾玖持退婚書稿進所。以稿與花二照式謄寫。稿上載有証人三名。並有周花二書立張氏贖身費洋百八十元。據花二本誓死不願。因恐枉死獄中。不得已含淚照稿書寫書就。李瑾玖將退婚字及贖身收據持去。至二十一日。始由陳承審員當堂將花二開釋。花二既出獄。愧喪欲絕。人財兩空。愁對四壁。而街鄰轟傳張福二已進知事公署。享姨太太福矣。一時心不甘服。已將此事顛末泣呈省長公署。未識如何了結也

菁華學校開幕各界祝詞

尹曰。使先覺覺後覺。孔曰。學不厭。教不倦。孟曰。願學孔子。皆道統之一脈也。今歐風東漸。中學節　或不致根本食言。惟日本不肯拋棄其侵略政策。欲藉毫無效力之廿一條所要求　延長租借期限爲九十九年者　以佔旅大　此國人宜特別注意也　按旅順港位於遼東半島之北　港口甚狹　而內可容巨艦之北　港口甚狹　而內可容巨艦大連灣位於遼東半島之東。灣內方廣二十里　水量頗深　淀泊良便　由日戰爭結束　日本即要求割讓遼東半島　旋由俄德聯合德法干涉而

Seymour 5174

周雄初彩相館

Yucho Chow Studio 23 Pender St. W. Vancouver B. C.

電話（矢毛）一九三六

雲埠西湖酒樓同利

司理　李祁河　啓

▲西湖酒樓　西國新奇、湖山佳麗、酒熟春濃、樓高日暖、西園獻艷紅、富貴花發鮮紅、湖畔新晴、婚媚柳含嫩綠、酒買宜春之佳釀、樓外賞春之瓊筵、把盞吟風、紀名勝于月夜、飛觴醉月、傳韻事于陽春、況復美姬承匝、庖人繼肉、及時行樂、對酒當歌、敬告我同胞、踏登春臺、幽賞春景、攀樽莫負乎良辰、風月可談于今夕、簇肯來遊、掃室以俟！

細花片打街東二十三號半

環球公司

恭賀　元培題

到大帮開春應用銅

辦新司公本

鉄器皿發售

漁樵耕牧諸君注意

WANCOW COMPANY HARDWARE. 83 Pender Street East Vancouver, B. C. Canada Phone Sey. 4994

環球公司大鐵行舖在加拿大雲高華埠片打東街門牌三十三號開張

電話（詩毛）四九九四

萬應搜骨丹 廖醫各種奇難雜症奏效如神

此上便藥論指明醫各種花柳病症以及會龙之功效蓋緣古時一味不但醫花柳一科即諸般百病用之亦妙誠恐病者不曉以致棄而不用今將各症列明以告病者不論有何等惡症雜證先服此丹三四天主腐解散或不解散亦可減輕其痛有益無損必先醫明此單方病者放心合服切勿猶豫今將各種奇難雜症列明陳花柳大症之外其餘各病服此搜骨丹並無忌口腫頭腫牙痛疾病流出等患亦不卑苦每日不過潛服二三次耳停花柳痛門一科由於三種第一種由本人遊花街柳巷招揭傳染而來第二種由別人床櫈廁所衣服面巾食品傳染所致第三種受之先後天謂之胎毒即是由父母傳染所致此乃又係花柳之毒無疑蓋花柳之毒症深若近於瘋疾因其有蟲蟲聚於肌膚故也此等毒種可遺下子孫三代亦受其累人多不明其身體之毒從何而來應食各等查妙閨品鵝鴨雞鱔之類其有毒之物不合衛生其毒自積月腸或臟腑四時不正之氣或因五臟積毒未散血氣不和以致發出皮膚自後百病發生又不曉用搜毒之劑是以其症越久越頑富者尚能延醫貧者勢將束手因之隨命者大不乏人識可悟也蓋搜骨丹有收元之功有逐毒之力拿勿輕視不論男女老幼或生陰陽惡毒大瘡乳癌乳岩背瘍陰疽鼠瘻痰核鼠核燒爛舌腐肉爛脚無名腫毒風濕骨痛肚平臍熱濕毒癬癩各種瘡瘡大小不通一切諸症吞服此丹立見功效每日隔三四次其毒從大便而出識起死回生之至寶丹也本醫生所醫各種奇難雜症皆以搜骨丹為開導之良劑百醫百癒奏效如神名為搜骨金丹誠不欺矣凡患症者請實試之方知其妙

梁婦孩童 常時食之 可保無碍
男女老幼 食充之法 加減見機
而且有益 小孩有疾
十歲以往 精神則加 不致
救世良舟 放心用之 此才之妙
數代以來 行之有效 乃是神丹
消法最廣 名震環球 不惜工本
製行價值 另行商議 買者有主

每盒抗 每盒抗 每盒抗 每盒抗 每盒抗 每盒抗 每盒抗 每盒抗
五淋白濁 神速止痛丸 三鞭壯陽 助興大丸 男女交合 增情丸 男女肝痛丹 止痛丸 一掃光散 治療一次效驗無窮 頭刺頭痛 立刻止痛 萬應風濕膏 祖傳秘方 男女肝痛丹 止痛丸 止遍身痕癢 百發百中

Yew She Nam Co. 通訊處
1055 STOCKTON ST.
SANFRANCISCO CALIF.

我有靈丹兩回妙 專要搜骨除假胃 人遇令服都痊癒 眞假偽藥宵吾名 搜骨靈丹惟我有 許無第子得傳眞

倒未逢春稱再生 人無兩度可更生 幸遇靈丹救一命 勝去暴瑕大潛生

萬應花柳搜骨丹 每瓶 五元

此丸能醫百病能除百毒與別家所製不同 唯獨世上第一靈丹也 一切花柳骨痛 酒積痛遠年舊患精老氣滯濕痛風痛風痛 腰中酸痛氣血虛弱 風痺痛 紅紅紅紅 各種血 風痺痛 小便不通一切諸症吞服此丹立 見功效每日隔三四次其毒從大便而出 識起死回生之至寶丹也 本醫生所醫各種奇難雜症皆以搜骨丹為開導之良劑 百醫百癒 奏效如神 名為搜骨金丹 誠不欺矣 凡患症者請實試之方知其妙 另行商議 價值

請認招牌 膏丹丸散 極經驗 火矣馳名中外 膏外

姚樹南 復回大埠

如有備胞信札來往祈付寄

大埠弟處便得收無悞

請照下列西字門牌住址通信可也

YEW SHE NAM CO. 1055 Stockton St.
San Francisco, Calif. U. S. A.

醫生姚樹南花柳專科大藥房廣告 胞同

萬應花柳搜骨丹

此丸能醫百病能除百毒與別家所製不同 唯獨世上第一靈丹也 一切花柳骨痛 酒積痛遠年舊患精老氣滯濕痛風痛 腰中酸痛氣血虛弱 風痺痛 紅紅紅紅 各種血 風痺痛 小便不通一切諸症吞服此丹立 見功效每日隔三四次其毒從大便而出 識起死回生之至寶丹也 本醫生所醫各種奇難雜症皆以搜骨丹為開導之良劑 百醫百癒 奏效如神 名為搜骨金丹 誠不欺矣 凡患症者請實試之方知其妙 另行商議 價值

每瓶 五元

Yew She Nam Co. 通訊處
1055 STOCKTON ST.
SANFRANCISCO CALIF.

我有靈丹兩回妙 專要搜骨除假胃 人遇令服都痊癒 眞假偽藥宵吾名 搜骨靈丹惟我有 許無第子得傳眞

倒未逢春稱再生 人無兩度可更生 幸遇靈丹救一命 勝去暴瑕大潛生

萬應花柳搜骨丹

此丸能醫百病能除百毒與別家所製不同 唯獨世上第一靈丹也 一切花柳骨痛 酒積痛遠年舊患精老氣滯濕痛風痛 腰中酸痛氣血虛弱 風痺痛 紅紅紅紅 各種血 風痺痛 小便不通一切諸症吞服此丹立 見功效每日隔三四次其毒從大便而出 識起死回生之至寶丹也 本醫生所醫各種奇難雜症皆以搜骨丹為開導之良劑 百醫百癒 奏效如神 名為搜骨金丹 誠不欺矣 凡患症者請實試之方知其妙 另行商議 價值

每瓶 五元

須防假冒

(代)滿地可 亞洲公司
云哥華 金利源
云哥華 永祥源
(處)域多利 永利源

雲高華埠
裕昌隆
廣告

本號開張數年之久 茶米油糖 珍饈備有 實價貨眞 不欺童叟 地道葯材 鮮明且阜 精製妙手 神驗久經 膾炙人口 各貨批價 從廉爲首 附送安捷 定無遲後 請君垂青 歡迎禮厚

林翰元先生寓內方脈
▲專理婦女科花柳各種奇難雜症

林立 謹
林普慶 啓

Yee Cheng Lung
539 Carrall St.
P. O. Box 342
Phone Sey. 5984
Vancouver, B. C.

東華酒樓

TUNG WAH LOW
Chop Suey And Noodles
15 Pender St. W. Phone Sey. 1748

東方珍錯 華廚文章 萃陶醉屈醒之名流 品評醇酒 辨 濁賢之佳釀 信中舒樓 本 樓張已久 簽肯來遊者 朱履三千 出入迓迎者 金釵十式 盛會無分日夜 賓 請

潮 特加修飾 裝潢新奇 登臨儘堪悅目 入座倍覺怡神 日厨師 比易牙 嘉客 稱適口 諸子幸垂青

本酒樓主人謹啓

雲高華埠 洋服店
H. W. Owne, Co.
504 Main Street,
Phone Sey. 3729
Vancouver, B. C.

(協和安)
內外洋服 靴帽褲襪 衣箱皮袋 絲巾絲正 各齊備

(相宜)
俱樂部
司理 盤强

(雲高華埠)(義泰藥房)
G. HIGH Co.
Phone Sey. 3729 500 Main Street,
Vancouver, B. C.

(接理)
都綳寅快車公司
加拿大滙兌
美國中國
上海香港
廣州
司理 盤仲啓

(發售)
中西良藥化粧香品留聲唱書
伶唱碟剃刀鉸剪白來水筆文具
用具莫不齊備專辦大幫高麗參
玉桂花旗參發行靡散售

▲環球電報

通信處

Chow Lee
1717
Gouernment St.
Victoria, B. C.

醫學博士 中西醫學會會員 前腦中醫學會會員 曾等畢業生 內外方脈 婦孩專科

本店具大資本辦來精良
貨品中國土貨俱全價錢
從廉批發諸尊留意光顧
定必懇切歡迎
開彝勳啓

裕德記 綸

YeeLun Ark Kee & Co.
534 Fisgvard St. P. O Box 118
Victoria, B. C.

眼科名醫

日本醫學博士 中村初四郎先生

Dr. LAU YIT CHO 502 GRANT AVE. San Francisco